



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

Sønderjydsk Maanedsskrift



Udgivet af Historisk Samfund for Sønderjylland
ved Cl. Eskildsen og H. Lausten-Thomsen.

Sønderjyllands Kreditforening

Telf. 398 Haderslev Telf. 399

Aktieselskabet

Københavns Tarm Kompagni

Frederiksholms Kanal 26, København K.
Central 5595. Telegradr. Danskslagt.

C. M. Hess' Fabrikker A/S., Vejle VEJLE STØBEGODS

Forhandlere overalt!

Højskolehjemmets Hotel

Banepladsen - SVENDBORG - Telf. 753

Absolut Byens bedste Hotel og Madsted
Man føler sig hjemme her.

Københavns Havn

Nordens største Havn

Spare- og Laanekassen for Fros og Kalvslund Herreder
i Rødding
(stiftet 1872)

Kontortid 9-12 & 2-5.

Køb dansk Arbejde!

Banken for Brørup og Omegn.

Aktieselskab.

Kontortid 10-12 & 2-4.

BRØRUP.

Overfarten Middelfart-Snoghøj

Korteste og bekvemmeste Overfart over Lillebælt.
Tilkørselsforhold ideelle. Moderne Færger.

Fra Middelfart: 1, 2, -- 4, 5, 6, 7, 7,30, 8, 8,30, 9, 9,30, 10, 10,30, 11, 11,30, 12
12,30, 13, 13,30, 14, 14,30, 15, 15,30, 16, 16,30, 17, 17,30, 18,
18,30, 19, 19,30, 20, 20,30, 21, 21,30, 22, 22,30, 23, 24.

Fra Snoghøj: 0,15, 1,15, 2,15, -- 4,30, 5,30, 6,30, 7,30, 8, 8,30, 9, 9,30, 10, 10,30
11, 11,30, 12, 12,30, 13, 13,30, 14, 14,30, 15, 15,30, 16, 16,30, 17,
17,30, 18, 18,30, 19, 19,30, 20, 20,30, 21, 21,30, 22, 22,30, 23, 24.

ODENSE MARCIPANFABRIK

(Indeh.: L. Thobo-Carlsen)

Etabl. 1909

AARHUUS PRIVATBANK

Hovedkontoret,
Aarhus.

Kjøbenhavn,
Nygade 1.

Udfører almindelige Bankforretninger.

Reserver 17 Millioner.

„BORREHUS“ HUSHOLDNINGSSKOLE

KOLDING (med Barneplejefdeling)

Nye Kursus begynder 3. Novbr. og 3. Maj.

Amtsunderstøttelse kan søges inden 1. juli og 1. januar.

Skoleplan og nærmere Oplysninger sendes.

Kirsten Simonsen.

FORLANG

ATLA SØLVPLET

HOS DERES GULDSMED
FRA

CARL M.COHR's FABRIKER

Forlang **Gulvtæpper**

fra

Sønderjydsk Tæppefabrik

A. R. KJÆRBY

Højer

Horsens Landbobank A/S

Kontortid 9 $\frac{1}{2}$ -2 og 4-5

HORSENS

Spare- & Laanekassen
for Kolding By og Omegn

Stiftet 1856

Reservefond ca. 1 $\frac{1}{2}$ Million

DANSK ANDELS
LIVSFORSIKRINGSELSKAB
KOLDINGHUS

Jernbanegade 41 Kolding
Afdeling for Opsparingsuhre

Sparekassen
for Haderslev Bys Omegn

Kontortid:

9-12, 2-4. Lørdag 9-1. •
HADERSLEV

Folkebanken
for Als og Sundeved A/S

Kontortid: 9-1, 3-5.

SØNDERBORG

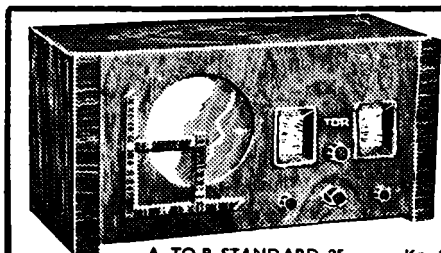
Alfred Benzon

København

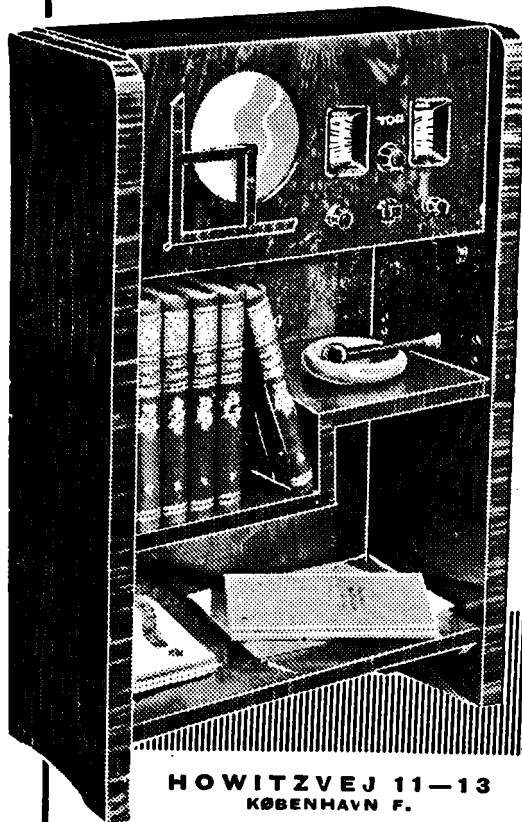
C. 194

Halmtorvet 29.

D. R. S.



◆ TO-R STANDARD 35 Kr. 240.—
 ◆ TO-R STANDARD Reol 35. Kr. 590.—



HOWITZVEJ 11-13
 KØBENHAVN F.

De nye

TO-R Modeller

Her er de nye TO-R STANDARD 35 Modeller - det smukke Bordapparat og den praktiske TO-R Reol.

Modtageren er en enestaaende god Distancemodtager med indbygget elektro-dynamisk Højttaler. Paa Skalaen er angivet 52 af vigtigste Stationsnavne, ligesom Modtageren øvrigt er udstyret med alle de tekniske Finesser, der kræves af en fuldt moderne Modtager.

Begge Modeller er udført i matpoleret kaukasisk N ddetr . —

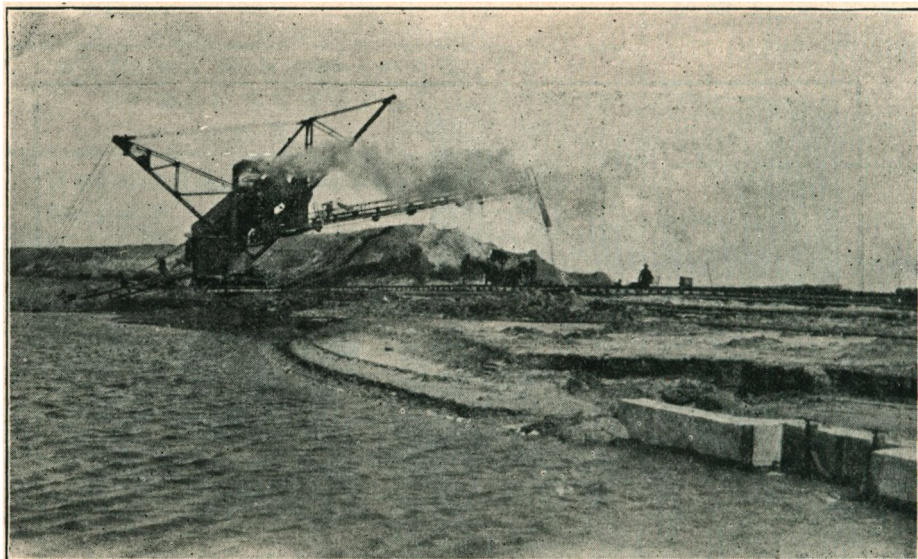
TO-R Radio's

J. STÜRUP & V. PROSCH-JENSEN

INGENIØRER & ENTREPRENØRER

Telf. Palæ 4239, Ordrup 2304 VESTERPORT 256 - KØBENHAVN

Telf. Højer 64, Ribe 65



DIGEBYGNING PAA RØMØ

JORD . JERNBETON . HAVNEBYGNING . FUNDERING

KØR GODT

KØR FORD

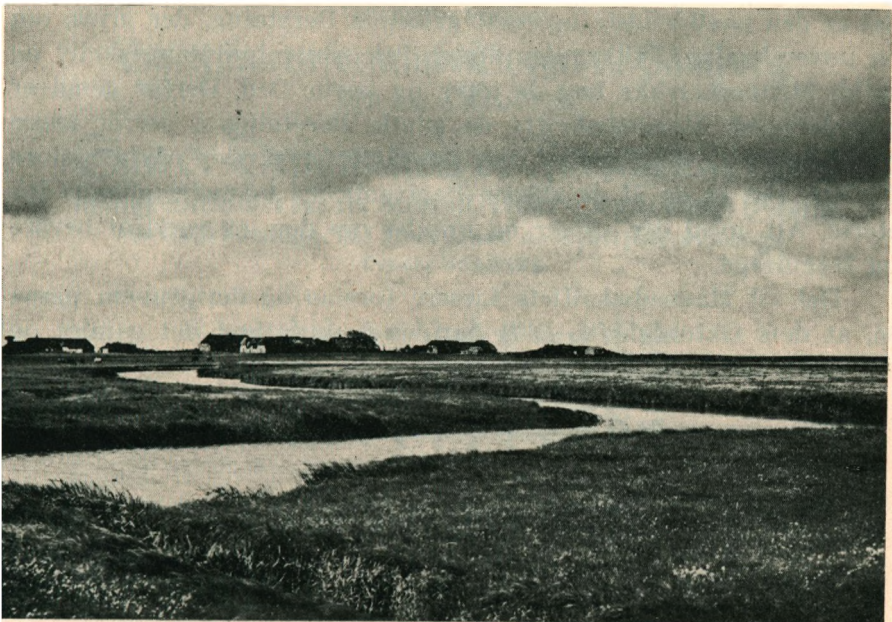
FORD MOTOR COMPANY A/s
KØBENHAVN V.

1. November 1934.

STORMFLOD

For 300 Aar siden var der ingen Dagblade i Landet; vil man vide, hvad der den Gang skete, maa man søge de gamle Protokoller og officielle Indberetninger, Brevskaber og de gamle enkelte Bøger og Pjecer, der fortæller om særlig vigtige Hændelser. Vil man vide Besked om den store Stormflod, er der kun faa Kilder at søge til, og tit er de vanskelige at finde. Derfor aftrykkes i det foreliggende Hefte nogle af de vigtigste.

Der er først Brevet fra Præsten i Jevenstedt. Han hed Volkmar v. Jessen og var født i 1570 i Witzworth (Ejdersted), hvor hans Fader var Præst. Han studerede Teologi i Wittenberg 1594, blev Diakon i Wöhrden (Ditmarsken) i 1603 og kom 1605 som Præst til Jevenstedt, 1 Mil Syd for Rendsborg. Hans Hustru Anna var Datter



Brede Aa ved Mjolden.

A. Martinsen fot.

af Organist Egardus i Kellinghusen. Volkmar von Jessen døde 1644, og hans Hustru, der var 16 Aar yngre, overlevede ham i 24 Aar. Baade von Jessens Søn og Sønnesøn var efter ham Præster i Jevenstedt.

v. Jessens Beretning om den forfærdelige Stormflod er bevaret baade paa tysk og dansk, dog saaledes at den danske Tekst er fyldigere end den tyske. Det er os en Glæde efter Fotografi at kunne gengive og vise Læserne hans Beretning i dens gamle Skikkelse.

Hovedkilden til vor Viden om Stormfloden er dog Beretningen i Lø Herreds Tingbog for Aaret 1635, saaledes som Herredsfoged Hans Pederssen har ladet den føre. Den har hidtil været i privat Eje, sidst i Knudsen-Slægtens fra Trøjborg, og de Afsnit i den, der viser Stormflodens Følger, har hidtil ikke været fuldstændigt trykte. Pastor M. H. Nielsen har meddelt Uddrag af dem i sin store og flittige Afhandling i »Sønderjydske Aarbøger« 1900—1901. Nu forelægges de Offentligheden i absolut bogstavtro Gengivelse ved exam. jur. Christian Freiberg. Originalen er ved at slides og bliver Aar for Aar utydeligere. »Sønderjydske Maanedsskrift« frelser i dette Hefte dens Tekst og gør den almen tilgængelig.

Det er tung Læsning, det kan synes tørt at læse Side op og Side ned om saa og saa mange druknede, saa og saa stor Skade; men det er den paalideligste og mest gribende Beretning, der gives, om en uoverskuelig Ulykke; der ligger Tale om tabte Menneskeliv og spildt Menneskelykke bag de tørre og jævne Ord. Derfor gengiver »Sønderjydske Maanedsskrift« de gamle Beretninger, derfor søger det at samle en Fortegnelse over, hvad der er skrevet om den store Ulykke. Det er en af de største Begivenheder i Sønderjyllands Historie. Alt, hvad der vidner og minder om den, er værd at bevare og fremdrage.

Det vil Maanedsskriftets Læsere forstaa og derigennem ogsaa se, at dets Oktoberhefte 1934 har langt mere end det gamles og det særes Interesse.

Th.

COPIA

Aff en Skriffuelse fra en Præst til Ze-
venstad vdi Holstein / huor vdi findis be-
drøffueligen angiffuit /

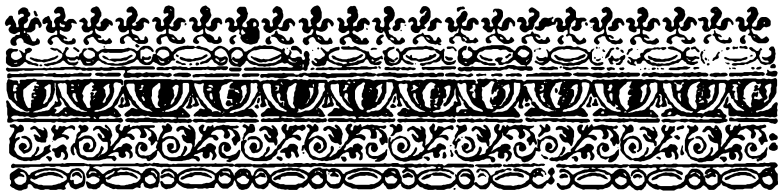
Om den store forferde-
lige Storm oc Vandflod / som sig den 11.
Octobr. Aar 1634. Burchardi Nater tildragit. Huor
vdi forgiffuis den offuermaadige / bedrøffuelige oc vfigelig Skaa-
de / stædet er / vdi Dytmersten / Nordstrand / Holsten oc Tid Elffven / paa
Nennisten oc Onag : Item med huis wunderlige som siden floden er
stillet sig er tildragit / med BlodTegn / saa oc forferdelige store Slaan-
ger 8. eller 9. Fæder lange / oc allers andre forstræckelige Orme der
omkring i Vabo lauffuit / indløbene i Soltis Husse
Saa Nennisten neppelig haffuet kyndet wet.
gu sig for dennem.

Tilhriffuit en fornembt Borger til Hamborg/
den 24. Octobris.

Saa oc Designation oc Fortegnelse huor
mange Remisse der ere drucknit / i huer Sogn / sampt Gaarde
oc husse borttagne vdi Nordstrand oc Eyderstad / oc mange
der ere beuarede.



Prentet Aar / 1635.



Sad for Tagn oc wunder-
lige Mirackeler sig wil tildrage
spænd den yderste Dag / Haffue vi aff den
H. Erre. Jesu Christi egen Mund selff/
noct sommeligen obenbaret: Saa Mennisten
paa Jorden / formebedst saadanne Tagn oc
vnderbaarlige Gierninger / skulle bliffue bange. Saadanne ere
langt flere end mand her beskriuffue käd / skeed oc gaacet for sig / saa
vdi mange welbekandte Städer i høy Lyftland / er vdi Stadt-
graffuerne opueldet Blod. : Ja vdi ligemaade Blod ned regnit/
der er Blod flødt aff Trærne / aff Drød / ja funden Blod vdi
Grød / oc Maden / vdi Potter oc andre flere slige Kar. Men det
er at begrade / oc med sorgefulde Dyne beklage / at icke alleniste
ingen Retning eller Bedring følger der effter / eller vi i det aller-
ringiste der aff worde badre : Men er oc dagligen bliffue jo verre
oc argere. Men paa det ingen skal vndskyldde sig for Gud / at
mand aldrig haffde hørt om saadane vnderlige Guds Mirackeler
oc Gierninger / megit mindre hørt dem wid H. Errens Dienere aff
Pradickestolen forkynde / som weerden weed nu saa høfflig oc me-
sterlig sig at vndskyldde / oc henge en Deckmantel offuer det Onde
hun begaar / etc. Saa sender den H. Erre Gud / end nu daglig
Dag / jo flere oc flere Tagn oc vnderlige Gierninger for i wepen /
spænd den wisse Straff / kommer selff bag effter / Oc wil aduare
Mennistens Børn endnu / at omuende sig / oc giøre en aluorlige
Poenitens / om end skynt icke alle / saa motte der dog nogle Faae
findis.

Andis der slaar sig for deris Brøst/ oc bede Gud vare sig naadlig oc Barmhertig. Saaledis aduaret den leffuende Gud/ den første werden 120. samfælde Aar /førend Straffen kom dem offuer hoffuedit/ etc.

Lige saa haffuer Gud den naadige Fader/den 11. Octobris sijn forleden/ emod Affteen wid 5. Slet / formedelst en gruelig Swim / (aldrig deß lige teg troer er nogen Tjyd tilforne hørt) og paamint/ at gijre Poenitence. Thi den er kommen saa forserdelig aff Westen brusende oc susende/ lige som Himmel oc Jord stulde haffde vildet falde tilfammen. De i saadant vohørlig Storm/ der den ny Maane tillige er tænd. Etsfuen oc Haffuier haffuer sig opgiffuit oc voxet / saa denn er gaart 3. Allen offuer Etsfuen oc Nordstrand / høyre end digerne ware. Saa der ere vdi Strande nogle 1000. Mennister foruden det megle Quag/ drucknit oc onkonnin. Men egentlig kand mand endnu icke vide/ huor mange Mennister der ere bleffne. Dog wil mand sige oc giffue for/ at vdi Strande skal nere bleffuen offuer 7000. Mennister/ som aff trofaste Føld er beret. Jamig er ulstreffuit at vdi Jutland skal oc vere floer Skade steed/ oc mere end 30000. Mennister bleffuen fordrucknit / Fæ oc Quag/ vden Fal/ at mand haffuer kunde wandret 4. Mile paa idel bøde Odueler. Den gandske Strand er borte med Kircker oc Husse/ Rebslager Hyterne er oc vndergaact / Mennisten oc Quag drucknit.

Faroltoffe oc saa mesten parten vndergaact/ vdi Dackholm er offuer 400. Mennister fordrucknit/ oc 600. Styrte Fæ/ foruden Faar oc Svin.

Den Kirckefogn Bergen / er drucknit vdi offuer 300. Mennister.

Wideten hof Mohr liggende / oc det gandske Herrit med Mennisten oc Quag slet fordarffuit.

Til Husum er drucknet mange Mennister oc Quag/huid
de ere Flydne siden hid til os.

Der er oc saa en mine Naboer / som mig haffuer tilstreffuit
for wist / at i Strande / oc andre flere Orter vdi Marsten / ere
drucknet oc omkomne mange Mennister.

Her foruden er grueltige mange Orme oc Slanges / ladet
sig tilkiende hos Granserne der sammesteds / som i Naabetal løbe
vdi Hussene / saa at Folkene der / neppelig kand werge sig for
dem / oc skal en Part vare 8. eller 9. Føder lange. Huad alt saa-
dant betyder / wil den Allerkiereste Tijd giffue. Men jeg besny-
eter / at saadant wil betyde mere Ont end Got / nemlig Død / Krig /
oc Blodstyrning / oc andre saadanne Gudz store Plager / som
med forsten inden en kort Tijd / wil effterfølge / for voris groffue
Synder Skyld.

Foruden alt dette / er her end mere / nemlig : Thi paa
tuende Orter / ikke lange fra Kjønborg er der Boghued Grød /
bleffnen forvend til idel Blod. Huad saadant betyder / haffuer
vi ey langt at spørge effter / thi wi sandelig kort for denne Tijd
sligt med Angist oc stoer Smerte nocksonnelig haffuer erfarit /
at Blod Tegnet betyde ey megit got.

O du kiere Gud / kom nu snart med din yderste Dag / oc
giz en Ende med de: onde Werden / som dog er nedstuncken i
alle Skam oc Laster / oc ey nu langer wil lade sig straffe eller ad-
vare. Ja HERRE / kom heller oc tage os bort før Tiden / wid
en factmodig oc stille Død. Oc effterdi wi med Propheten Kong
David / haffue wcl fortient / at staa os fri fore / en aff de 3. Pla-
ger at vduelge : Saa sig wi dog med hannem / at wi wille heller
falde vdi Herrens Hander end vdi voris Fienders. Oc

vi wille mit vdi forsit / med Luthero / siunge

GD HERREN HALELIJA
AMEN

DE

DESIGNATION

Oc

Fortægnelse paa Mennister oc Quæg sampt Gaarde oc Huse som er bleffuen i Nordstrand oc Sydersted.

Lied Sogn.

171. Mennister drucknede/der eblant var en gammel Præst oc en Degn. 41. Huse gands tagen/9. Huse oc 2. gade Huse ere beholdne.

Ham Sogn.

365. Mennister drucknede/der eblant en Capelan en Degn oc en Skolemester.

72. Gaarde gandske bort tagne.

21. Gaarde oc 11. Badehuse beholden.

Morsum Sogn.

350. Mennister drucknet/der eblant en gammel Præst oc Degn.

84. Gaarde slet borte.

16. Smaa Huse beholdne.

Esbul Sogn.

170. Mennister drucknet.

36. Gaarde slet borte.

13. Smaa Huse beholden.

Kohrbeck Sogn.

380. Mennister druckned/der eblant en Præst oc en Degn.

94. Gaarde slet borte.

6. Smaa Huse beholden.

Volgelsbull Sogn.

540. Mennister drucknede.

75. Gaarde slet borte.

4. Gaarde/oc 3. Badehuse beholden.

Rønning bull Sogn.

212. Mennister drucknede der eblant en Capelan oc en Organist.

62. Gaarde slet borte / 18. Gaarde beholden.

Bubsee oc Bubschlut Sogn.

490. Mennister druckned/der eblant en Capelan oc en Degn.

94. Gaarde slet borte.

24. Gaarde oc 2. Huse beholden.

Bubthel Sogn.

260. Mennister druckned der eblant en Capelan oc en Degn.

52. Gaarde slet borte.

6. Gaarde beholden.

Osterwoldt.

394. Mennister druckned/der eblant en Præst oc Degn.

43. Gaarde slet borte

6. Smaa Huse beholden.

Westerwold oc Ballum Sogner.

164. Mennister drucknet/ der
eblant en Degn.

56. Gaarde slet borte.

17. Gaarde oc 2. Huse behol-
den.

Pillwornis Sogn.

1012. Mennister drucknet/der
eblantvar en Degn.

191. Gaarde slet borte.

56. Gaarde oc 7. Huse behol-
den.

Buheser Sogn.

340. Mennister drucknede.

90. Gaarde slet borte.

30. Gaarde oc 4. Huse behol-
den.

Vlegroff Sogn.

283. Mennister drucknet/ der
eblant en Degn.

75. Gaarde slet borte.

9. Gaarde oc 1. Gudhus behol-
den.

Stintebul oc Brunock Sogner.

366. Mennister drucknet.

75. Gaarde slet borte.

16. Gaarde beholden.

Gankebull Sogn.

232. Mennister drucknit/ der
eblant en Capelan oc Degn.

73. Gaarde slet borte.

26. Gaarde oc 5. Huse behol-
den.

Odenbull Sogn.

142. Mennister drucknit.

38. Gaarde: slet borte.

27. Gaarde oc 5. s. naa Huse
beholdne.

Trindemarsch Sogn.

100. Mennister drucknede/
der eblant en Degn.

33. Gaarde slet borte.

13. Gaarde oc 6. Huse behol-
den.

Evensbull Sogn.

234. Mennister drucknit.

37. Gaarde slet borte.

33. Gaarde oc 16. Huse behol-
den.

Herstbull Sogn.

30. Mennister drucknit.

11. Gaarde slet borte.

6. Gaarde 4. Huse beholden.

Hoge Sogn.

41. Mennister drucknet.

Olandt oc Langenes Sogn.

47. Mennister drucknet. 2

Fag aff Kircken borttaget/ | Nordmaest Sogn.
 sampt Kloekhusfit/ Skolen/ oc | 48. Menninger drucknit.
 3. Gaarde.

Summa Menninger som paa denne Ort er bleffuen.
 Er 6171. Der eblaut vor 9. Præster 12. Degne/ 1.
 Skolemester oc 1. Organist.

Fortegnelse paa Menninger oc Quæg
 vdi Enderstad som ere drucknede.

Menninger.	Bæster.	Menninger.	Bæster.
Toning Sogn	34.	164.	Eateinherde 61. 361.
Collantbittel	5.	87.	Eterbull 505. 899.
Oldenschmort	61.	748.	Poppenbull 180. 438.
Widenschwort	13.	201.	Osterhever 457. 400.
Eosenbull	75.	200.	Blvesibull 30. 150.
Eating	84.	228.	Talling. 270. 500.
Fullerwis	45.	96.	S Veder, Boding 56. 752.
Welde	107.	120.	Wester Hever. 236. 46.
Garding	177.	344.	

Summa paa Menninger oc Quæg/ som er bleffuen
 paa disse tuende Orter.

Menninger	8278.
Quæg oc Hæste	6064.
Faar oc Gull	6738.
Husse slet borte.	664.



LØU HERRIZTING BOGH

VDI DETTE AAR EFFTER GUDZ BYRRIT 1635

Leffüerdagen thendt 31. January.

Mattes Martensen i Randerup. En Tingsvinde. Att Mattes Martensen i Randerup Stod personligen Inden Tinge och der for Tingisdomb. och Tilbød Sin Sal. faders gieldnere; Att Efftersom gud haffuede Straffuett dennem med denne forferdelige Søndflod Saa Att hand haffuede Mest och var fordruchenett fader och Moder och Søskind [och husse och hiemb ehr gandsche bort med Alle saa] Att En gandsche Ringe Ting Aff hans godz var Effterbeholden, huor for hannem var wmuligt Sin faders gield Att paaTage och betalle med Mindere Di for gudz schyld Effter denne Leylighed Wilde Lyndere och Efftergiffue hannem änd halfue part ellers motte Di gerne paaTage och Annamme Aldt ded godz och Andet. Saa møget der findes Effter dennem och scheffte och delle dennem ded Vdi Mellum och giørre Seg ded Saa Nøttig som di best kand. — Daa var Tilstede møtt Nils Kremer Jürgen perssen i ballum hans Jenssen i borre paa Kresten Schadzes vegene i osterind hans persen och Nils Lauressen i Randerup och haffuer Efftergiffuen fordr. Mattes Martensen halfue part Aff Ald dend gield som Sin Sal. fader halfer verritt dennem Schyldige som di ochsaa forhobis Att di Andere gieldnere giører Naar di komer Tilstede. Effter Slig Wløckelige Tilfald som desuerre sched Ehr.

Leffuerdagen thendt 7 Marti 8 Mend til Ting hoerer som ehr Marten Madssen i Trelborg hans Nessen i orby Peder Nessen i Schwanstруп Hans Krestenssen Laurez Nessen i borre hans Anderssen i Kommeleff Nils hanssen i harris och Jep Tygsen i Nørby.

Niels Lauerenssen i Randerup. En Tingsvinde paa sin Egene och Menige bymends vegene. Anders Anderssen i Lund. En Tingsvinde paa sin Egene och Menige bymends vegene. Truls Trulsen i Kringelum. En Tingsvinde. Laurez Joenssen i forballum. En Tingsvinde paa sin Egene och Menige forbal. bymends vegene.

Efter en huer dierris bye, huad schade di haffer lyd.

Att hans Jenssen Madz pederssen Jeb Rasmussen och Laurez hanssen i harris Stode personligen Inden Tinge och der for Tingisdomb. vonde och bekende med opholden finger och Eed Att di forgangen Tyssdag Som

var thendt 3 Marti Sist forleden var til Sünen. Med herrzfogdens offerverrelse først i Randerup by dernest i Lund by y Kringlum och forballum by och der beseytt huis schade dierris huss høe och Korn och boschab hafr fanget Vdaff denne Gudz forferdelige Søndflod som scheede Imelum thendt 11 och 12 octobris Sist forleden. Daa hafr vy forschne (forschreffne) mend først Seytt Att hans Iffuerssens huss var Nederslagen Paa dend Nør Ende Neden bielcker och pernel var Nederslagen och dend Eene Ende var Nederslagen och hans Innerhuss var vegene Nederslagen och Mest en pardt Aff hans goetz. Desligst hafr Menige Randerup bymend Fanget en stor schaade paa dierres høe och Korn och Tørff Vdaff Soldt vand som var gangen Igiemel dierres husse och en stor part Aff dierris Raugssed ehr offerloben med Soldt vand. Noch 4 forbejelss husse hen med Alle och dierres Degenhuss hen med Alle. Peder Jebssen hans huss hen Neden bielcker och hans Ladhuss Nederslagen och Mest dend Størstepart Aff hans godz. Jes Gregerssens hus var Nederslagen Aldt Neden bielcker och Mest Aldt ded di hafluede.

Dernest framblagede forschne Randerup bymend dierris schrefftlige Register Som en huer Serdellis ved sin høsyste Eed med opholden finger her i Dag for Tingisdomb hafr bekrefftet Att di hafr Mest Vdi denne forgangene flod. Først hafr Nils Laussen Mist 7 øg och hester Noch 11 Øxssen 3 Køer och 4 quier hans høe och Raugssed ved hand Iche huor Stor schade hand hafr Lid paa. Hans Nilssen hafr Mest 2 øg och 1 føl Noch 4 stude 1 quie 1 Kalff Noch 8 foer Noch 8 Tønder hafr och høe och foer I Lige mode en stor part forderffuit. Hans Ifferssen hafr Mest 3 øg 5 stude och 2 quier och 3 Tønder Ren hafr och hans høe møget forderffuit. Nils perssen hafr Mest 3 stude och 4 quier Dernest fanget stoer schaade paa Sint høe och foring. Hans Tomsen hafr Mest først 2 heste Noch 2 øg och ett føl Noch 3 stude Noch 3 Quier och 3 schwin och fich en stor schaade paa sint høe och Koern, och sin huss fich ochsaa stor schaade. Nils hanssen hafr Mest først 3 øg och ett føl Noch 2 stude i fierde Aar Noch 2 quier i Tryde Aar Noch 3 stude i Andt Aar och 2 Schwin, Tüge perssen hafr Mest først 4 øg och 1 hest och ett føl Noch 12 foer och 2 schwin och 15 Nød Stor och smo och fich en stor Schade paa sint høe och Tørffue. Aldt dette forschne Saaledes Att vere Vdi gudz Sandhed / Desuerre -/- hafr en huer med sin Eed Stadfest.

Dernest i Lund. Daa hafr vy forschne Mend først Seytt Att Jeb Frandssens och Peder Laussenens 2 helle gorde ehr hen med Alle Vndtagen et støcke Lade och Noget høe Som doch mestepart ehr forderffuit och folckene Allesamel fordruckenet. Laurez Moredtssens gord i Lund ehr Nederslagen Neden bielcker och bordtdreffuen Aldt huis der fantes

Neden bielcker och hans boschap ehr Mestepart borte och hafr Soltvand ganget op Til Taget y hans Lade Saa Att hans Meste høe ehr forderffuit och bordtdreffuen 2 Laass byg och ett Lass Raug och 4 Tønder hafr, Knud Nilssens gord var Nederslagen Aldt huis der fantes Neden bielcker och hafr Mest Aldt dierris godz och boschap Vden en gandsche Ringe Ting som di hafr fanget Vdi gien och hans høe ehr forderffuit op til bielcken Vdi sin Laade och hafr Mest 5 Tønder Raug och dend største part Aff hans hafr och ved 6 Tønder byg. Anders Anderssens Gaard i Lund ehr bordtdreffuen 17 faghuss Som var Ren hen med Alle och Aldt sint Mest goedz och boschap var bordtdreffuen och Ald hans byg och hafr var hen dreffuen Vden Saa møget wtorsken Raug och Noget hafr som law paa halff Andet faghyld och hans høe dend Mestepart forderffuit. Desligst var dieris gandsche Raugsed Vdi forskne Lund offuerloben med Soldt wand. Dernest Framblagde Forschne Lund bymend dieris schrefflich Register som en huer Serdellis vel sin høyste Eed med opRachte fingre her i Dag for Tingisdomb. hafr bekrefftiget Att di hafr Mest Aff dierres Kretter Vdi denne forgangene flod. Først Laurez Moredtsen hafr Mest 9 Køer och 3 quier med Kalle Noch 4 stude huer 3 Aar gamel Noch 4 Nød huer 2 Aar gamel Noch 9 Kal Noch 6 øgh 9 schwin 9 foer och 13 fede giess. Knud Nilssen hafr Mest 7 Køer 3 stude i fierde Aar 4 stude i Tryde Aar Noch 7 Andt Aars Nød Noch 5 Kal Noch 7 øg och ett føl Noch 9 schwin 6 fedegiess och 8 Mauergiess. Anders Andersen i Lund hafr Mest 7 Køer Noch 6 stude di 4 i fierde Aar och di Tou i Tryde Aar Noch 8 Andt Aarss Nød Noch 7 Kal Noch 2 geldenger Noch 2 øgh Noch 10 foer Noch 9 schwin 14 Fedegiess och 8 Mauergiess, Aldt dette forskne Saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed / Desuerre / hafr en huer med sin Eed Staadfest.

Dernest i Kringelum Daa hafr vy forskne Mend først Seytt Att hans hussens Huss ehr Aldsamell Nederslagen och bordtdreffuen Aldt Nedden bielcker bode Vden och Inden Offuen och schorsten Nederslagen och bordtdreffuen Ald hans boschap Senge, Kester Schabe och Kleder Saa der ehr Aldellis Intet Effterbeholden och Mestepart Aff sint hafr Er borte och dend største pardt Aff Aldt sint høe och foringe ehr forderffuit Saa Att hand hafr fanget En Møget stor schade. Truls Trulssen hafr Mest Noget Aff sint boschap och Nogle vege Nederslagen och bordtdreffuen och hafr Mest 5 Tønder byg och 4 Tønder Raug och en stor pardt Aff hans høe ehr forderffuit. Dernest framblagde dierres Schrifftlich Register Som en huer ved sin hojeste Eed med opRachte fingre hafr bekrefftiget Att di hafr Mest Aff dierris Kretter Vdi denne forgangene flod. Truls Trulssen hafr Mest 4 øgh och en hest och 6 Nød och 13 gamell

foer och 8 Schwin huorAff 2 var fede. hans hansen hafr Mest 7 Kør
Noch 4 Vng Nøed Noch 4 Rømpeling Noch 1 hest och 3 føel Noch 7
schwin och 16 foer. Aldt dette forschne Saaledes Att verre Vdi gudz Sand-
hed / Desuerre -/- hafr di med dieris Eed Stadfest.

Dernest i Forballum. Daa hafr vy forschne Mend først Seytt Anders
Nilssens Ett Nyhuss Som var Nederslagen paa Jorden och gandsche for-
derffuit och dend største part bordtdreffuen och hans Kouern och boschab
och goods ehr hen dreffuen och Mest Aldt sint Kretter och hafr Aldellis
Intet Effterbeholden Vden ett lydet Støcke forderffuit høe; Peder Knuds-
sen hafr Mest Sint huss och gaard med boe och boschab. høe och Kuorn hen
med Alle. Peder Krestenssen Er fordruucknet med Aldt Sint folck och ehr
Ald Nerdell Nederslagen Aff sint huss. Pissel och Kleffue Offuen och schor-
sten gandsche Nederslagen och dend største part Aff sint høe och foring ehr
forderffuit och Ald dierris boschap Mestepart bordtdreffuen. Michel Kre-
stenssen hafr Mest 10 faghuss Som war hen och Nederslagen och Mest
Aldt dierris hafr Noch 4 Tønder Raug och Mestepart Aff dierris boschap
ehr bordtdreffuen och dierris høe och foring Møget forderffuit. Laurez
Joenssens huss var Ald Sin Indwerck och en stor part Wege Nederslagen
och förderffuit och Mest en Stør hob Aff Sint godz och boschab Som
hannem ehr bordtdreffuen och Ald sin vogenToy ehr borte haffer Mest
4 Tønder byg och 1 Tønd Som law i sin offuen och 2 Tønder hafr och
Mest Alle Sin Tørff och sint høe ehr møget forderffuit. hans Madssens
Staffuen ehr borte Vden 3 fag huss som ochsaa ehr forderffuit och Neder-
slaget. Kiersten Sørensens gaard var dend vester Ende Aff Nør Del Neder-
slagen, och Indwerck Vdi husset Nederslagen och forderffuit och hindes
Søn hafr Mest Mange pendinge och goedz och En part Aff hindes høe
chr forderffuit. Mattes Jebssen hafr Mest først Sin hustru och børen och
Aldt Sint høe forVden ved halff Andet Laass Noch 9 fag huss ehr Slett
bordt dreffuen med boschap och Indwerck Offuen och schorsten Nedersla-
gen Seng Kleder och Andere Kleder Saa møget Som hand hafrde ehr bort-
dreffuet och di Andere husse Som Efterstaar gandsche forderffuit Neden
bielcker och hafr Mest 17 Tønder Ren Koern Som hand beRetter, Der-
nest Framblagde di dierris Schrifliche Register Som en huer Serdellis
ved Sin høyste Eed med opRachte finger her i Dag for Tingsdomb. hafr
bekreffitiget Att di hafr Meest Aff dierris Kretter Vdi denne forgan-
gene Flod; Først Laurez Joenssen hafr Mest 9 Nøed 3 Øgh 14 foer och
7 Schwin, Mattes Jebssen hafr Mest Sin hustru och 3 børen Noch 17
Tønder Ren Koern, Noch 6 Øgh 9 Nøed 15 foer 7 Schwin och 18 fede
giess. Peder Knudssen hafr Mest 4 Øgh 7 Nøed 10 foer 4 Schwin och
24 giess. Peder Krestenssen hafr Mest 2 Øgh 8 Nøed 6 foer och 3

Schwin. Michel Krestenssen hafr Mest 5 Nøed 2 Øgh 8 Foer och 6 schwin. Kiersten Sørinssen hafr Mest 7 Nøed och En hest och 2 Schwin och hafr hinds Søn Mest i En schib Som forgieckes i samme stoerm bode pendinge Kleder och Andet meere goedz Som bleff borte och 4 Tønder Smøer och pendinge Som var Tilsammel 120 Rixssdaller, Aldt dette forschne Saaledes at verre Vdi gudz Sandhed / Desuerre / hafr en huer ved sin Eed Staadfest. .

- 1, Broder Krestenssen i Miolden. En Tingisvinde.
2. Nes Simonssen i Ottersbul. En Tingisvinde.
3. Kresten Krestenssen i Nørwollum. En Tingisvinde paa Sin Egene och Menige bymends wegene.
4. Anders Iffuerssen y wollum. En Tingisvinde paa Sin Egene och Menige Naboers vegene.
5. Laurenz Pederssen i Apterp. En Tingeswinde paa Sin Egene och Menige Apterp bymends wegene.
huer by en Tingeswinde huad Schaade di hafr lyd.

Onssdagen thendt 4 Marti Sist forleden. —

Dernest daa hafr vy forschne Mend først Seytt Att Nils perssens gord i Miolden ehr Slett borte med Alle och folckene ehr Alle fordruckenet. Madz hasssens gord hen med Alle Vden ett Støcke Ladhuss och Noget forderffuit høe och folckene Alle fordruckenet. hans Laressens gord Slett bort med alle och folckene ehr Alle fordruckenet. hans perssens gord 8 fag huss Ren hen med Alle och di Andere husse Mestepart gandsche forderffuit, och Aldt hans Raug och hafr och Aldt hans boschap borte med Alle och folckene ehr Alle fordruckenet. hans pederssen, En Sielff Eyger, hans huss och gaard Ren borte med Alle och Aldt hans goedz Rørindes och WRørindes ehr borte och 4 folck som ehr fordruckenet och Sielff flød hand hen Til ett Andet Sogen paa ett støcke huss. Peder hasssen hafr Mist 14 faghuss Som var Ren borte och ded Andet huss var forderffuit Ald Nedden bielcken och Mest Aldt hans Raug och Ald hans hafr och hans Meste boschap war bortdreffuen och dend største part Aff hans høe ehr forderffuit. Broder Krestenssen hans huss Aldt Nedden bielcker ehr Nederslagen och bordtdreffuen och hafr Mest Ald hans boschap Meste part Noch 2 fag bygylde och 10 Traw hafr chr bortdreffuen Noch 9 fag Lade med høe och Alle Er mestepart Aff forderffuit. Nils hasssen hafr Mest 5 fag huss som ehr Ren hen med Alle. Noch Nerdellen Aff 12 fag huss med Indwerck och pernel som ehr borte och fanget En Stor Schaade uaa hans høe och Tørff Noch 4 For-

beyelsshuse Ren hen med Alle och folckene ehr Alle fordruckenet. Noch chr dierris Raug Sed offerloben och forderffuit Til dend gandsche bye Vdaff Soldt wand. -/- Dernest framblagde di dierris Schriftliche Register Som en huer Serdelles ved Sin hoyste Eed med opRachte fingre her i Dag for Tingisdomb hafr bekreftiget Att di hafr Mest Aff dierres Kretter Vdi denne forgangene flod. Først Broder Krestensen hafr Mest 6 Køer Noch 9 Nøed bode Stude och quier Noch 3 Øgh och 2 Schwin ett fedt och 1 Mauritt och 3 faar och 1 Tønd Miøl och 1 Tønd Tøer Raug. Peder hanssen hafr Mest 3 Køer 2 stude och 3 Kall och sin Søn hans peerssen hafr Mest 4 Køer 4 Kall 2 Øg 6 foer och 3 schwin, hans Pederssen, Sielff Eeiger hafr Mest 5 Køer 4 stude och 3 Kalffue Noch 2 Øg och ett hestføel och 4 schwin ett fett och 3 Mauger och 3 foer. Nils hanssen hafr Mest 2 Øgssen 1 quie och ett Kalff Plaw och harre 20 Laass Tørff och 20 Lass høe som var forderffuit och en part Ren hen med Alle. Aldt dette forskne Saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed -/- Desuerre -/- hafr en huer med sin Eed Stadfest.

Dernest hafr vy forskne Mend først Seidt Bendet Jebssens Huss i Ottersbul hafr fanget Stor Schaade och hans vege var Nederslagen och bordtdreffuen och hafr Mest Aldt hans hafr och 7 Tønder byg Som chr hendrøffuet och sint høe Mestepart forderffuit och dierris gandsche Raug Seed Til dend helle bye ehr offuerloben Aff Soldt vand, och hafr Mest 5 Køer 2 stude 4 Rømpeling 10 foer 2 føell och 6 Schwin Som Sin Søn Adzer Bendetssen Stod her i Dag for Tingisdomb och Soer ved sin Sell och Sallighed med opRachte finger ded Saaledes Att verre Vdi Ald Sandhed -/- Desuerre -/- Laurenz Tygssens huss ehr hans vege Nederslagen och hen Nedden bielcker och hans høe och foringe Møget forderffuit och Mest 2 Tønder Raug och 2 Tryde Aarss quier och 2 Aandt Aarss quier och 2 Schwin Som Laurenz Tygssen Sielff her for Tingisdomb vond och bekende ved Sin Sel och Sallighed med opRachte finger Saaledes Att verre Vdi Sandhed, Desuerre. Nes Simonssens hans huss Er Mest Aldt Sint Indwerck Nedden bielcker Vden och Inden Mest hen dreffuen och dend største part Aff hans goetz och boschab ehr borte och hans høe och Foring och Torff dend største pardt Forderffuit Saa Att hand hafr fanget En Stoer schaade hafr Mest 2 Køer 1 Oxsse 2 Tryde Aarss quier 4 Rømpeling och 1 føl 8 Schwin och 5 fede giess Som Nes Simonssen Sielff her i Dag for Tingisdomb winder och bekender Saaledes Att verre y Ald Sandhed Desuerre Som forskuit Staar ved gud och Sin Sallighed med opRachte finger.

Dernest daa hafr vy forskne Mend først Seytt Att hans Pederssens wege ehr Nedden bielcker møget forderffuit ochsaa Indwerck i husset och

boschap møget forderffuit, hafr Mest 2 Ortich Miøł och 14 schip Taader som ehr borte och sitt høe ehr Mestepart forderffuit. Kresten Krestenssens huss 7 fag pissel och Kleffue med boe och boschap och Aldt Andet huis der fantes i husset ehr Nederslagen och bordtdreffuen, och Aldt Nerdell Aff sint Andet huss var Slett hen. och Mestepardt Aff sint høe var forderffuit och hafr Mest 14 Tønder Rent Kourn. Anders Ouwsens huss var den Meste part Nedden bielcker forderffuit och bordtdreffuen och dend største partd Aff hans boschap var borte och hans høe dend største partd forderffuit, hafr Mest 6 schip Raug 14 schip Taadder och 12 schip hafr. Michell Mattens huss 3 fag Kleffue ehr gandsche Nederslagen och forderffuit och sitt Meste goedz och boschap ehr borte och hafr Meste Otte Tønder Korn $2\frac{1}{2}$ Tønd Raug och $5\frac{1}{2}$ Tønd hafr och hans Meste høe och foring forderffuit, hans Laressens huss Nedden bielcker ehr møget Nederslagen och forderffuit och bordtdreffuen Aff Indwerck och en stor part Aff dierris boschap ehr bordtdreffuen, och hafr Mest 7 Tønder Rent Kourn, och hans høe Møget forderffuit dend største part. Anders Laressen huss i wolum var først Nederslagen 8 fag Ladhuss och siden hans Andet huss vegene och Indwerck Nederslagen och møget Aff dierris goedz och boschap Er bordtdreffuen och hans høe och foring møget forderffuit, hafr Mest 1 Tønd Raug och 15 schip hafr, hans Madtzens huss Som hafrde verrit med grundmur Rundom, ehr gandsche Nedderfalden, Neden bielcker och Ald Indwerck och boschap med Ald dierris godz Mestepardt bordtdreffuen och forderffuit, hafr Mist 1 ortich byg 3 Tønder hafr och 5 Tønder boghwed, och hans høe och foring dend Meste deel forderffuit. Kiersten Andersskun huss ehr Meste partd Nedden bielcker Nederslagen och forderffuit med Indwerck, och hafr Mest En stoer partd Aff dierris goedz och boschap och hindes høe Meste Deel forderffuit och hindes Tørff och 20 Traw Tag bordtdreffuen, och dend Største paart Aff dierris Raugseed ehr offuerloben och møget forderffuit Aff Soldt wand, och offer Lagt en stor partd med Teger och brøge Till dend gandsche bye, Dernest Framblagde forschne wollum bymend dierris Schriftliche Register Som En huer Serdellis ved sin høyste Eed med opholden finger her i Dag for Tingisdomb hafr bekrefftiget Att di hafr Mest Vdaff dierris Kretter Vdi denne forgangene flod. Først hafr Anders ouwsen Mest 6 Køer En stud 5 Kall 4 foer och 6 schwin, hans Laressen hafr Mest 5 Køer och 4 stude 11 foer och 4 schwin, Michel Mattesen hafr Mest 3 Køer och 1 quie 3 foer och ett Schwin, hans Madtzen hafr Mest 6 Køer 2 quier 2 Kall 2 Øg 10 Foer och 9 Schwin. Kiersten Andersskun Encke 2 Vnge Geldenger Noch 2 Køer 3 quier 2 Kalle 8 foer och 3 Schwin. Noch hafr Peder Broderssen som ehr en peber Schwen, Mest 3 Oxssen och 1 quie och 9 foer. Anders Laressen hafr

Mest 5 Køer 1 stued 1 quie och 2 Kall 9 foer och 2 Schwin. Kresten Krestenssen hafr Mest 11 Køer och quier Tilsammel, Noch 13 foer och 6 schwin. hans Pederssen hafr Mest 6 Køer 2 Vng Nøed 6 foer och 6 schwin, Aldt dette forskne Saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed -/- Desuerre -/- hafr En huer med Sin Eed Staadfest.

Dernest hafr wy forskne Mend først Seytt Anders Krestenssens huss Som ehr Mestepardt Nederslagen Nedden bielcker och møget derAff forderffuit och hans høe och sin Tørff dend største partd derAff forderffuit. Nils Krestenssens husse Nedden bielcker en paardt derAff Indslagen och forderffuit, hans høe och sin Tørff møget forderffuit. Peder Tomssens børen dierris huss Nedden bielcker Meste partd Nedderslagen och forderffuit och hafr Mest $2\frac{1}{2}$ Rent Kourn och dierris høe och Tørff Meste part forderffuit. Anders Ifuerssen och Madz Ifuerssen hafr fanget Stor Schaade paa dierris boschab och guodz Aldt huis der fantes Nedden bielcker och dierris høe och Tørff Mestedell forderffuit. Peder Jenssen och Laurenz Laussen hafr ochsaa fanget Stor Schaade paa dierris goedz och boschap som fantes Neden bielcker och dend Meste partd Aff dierris høe och Tørff forderffuit. Desligste hafr dend gandsche bye fanget En Stoer Schaade paa dierris Raugsed som ehr Meste partd offerloben med Soldt vand och en stor partd derAff ehr offerlagt med Teger och brøghe. — Dernest framblagde forskne Søndervolum bymend dierris Schriftlich Register som en huer Serdellis wed Sin høyste Eed med opholden Finger hafr bekreffiget, Att di hafr Mest Vdaff dierris Kretter Vdi denne forgangene flod, først hafr Anders Ifuersen Mest 3 Køer Noch 1 Oxsse Noch 6 Andt Aars Nøed 5 Kalfvæ 5 Schwin och 16 foer och 3 Tønder Raug och 3 Tønder byg. Madz Ifuerssen hafr Mest 1 Kho, 3 Andt Aars Nøed 8 Kalfvæ 5 schwin och 12 foer och 2 Tønder Raug. Laurenz Laussen hafr Mest 1 øgh och ett føl Noch 4 Andt Aars Nøed 11 foer och 4 schwin och 14 Tønder hafr.

Peder Pedersen hafr Mest 4 Køer och 1 Oxsse 4 Schwin och 7 Foer och 2 Tønder Korn, Peder Jenssen hafr Mest 5 Andt Aars Nøed 10 foer och 2 Schwin. Nils Krestensen hafr Mest En Khoe 2 Vng Øxssen 3 Kalfvæ och 9 foer, Anders Krestenssen hafr Mest 9 foer och 4 schwin Aldt dette forskne Saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed / Desuerre / hafr En huer med Sin Eed Staadfest.

Dernest hafr wy forskne Mend først Seytt Att Nils Michelssens huss och gord i Apterp Er Ren hendreffuen med Alle, och ehr Sielff fordruckenet med 2 børen, Laurenz JesPerssen huss och gord Er hendreffuen med Alle, och 4 forbeylss husse hen med Alle, Laurenz Nes-

sens ehr bodrtreffuen Nogle vege Aff sin Lade och en stor pardt Aff sint høe ehr forderffuit. Peder Nessen haffr fanget En stor Schaade paa sin husse och vege och fanget en stor schaade paa hans høe, Laurenz Nilssen Er Nederslagen 10 fag Ladhuss och 5 fag Innerhuss og siden Aldt hans Andet huss ehr wegene Nederslagen och Aldt huis der fantes Nedden bielcker er forderffuit och Meste pardt Aff hans boschap Er hendreffuen, och dend Største part Aff hans høe och en part Aff hans Koern forderffuit. Peder Willandsen ehr bordtdreffuen 14 fag Ladhuss med høe och foring och 5 fag Innerhuss, och siden hans Salsshuss var Nederslagen och bordtdreffuett Aldt huis der fantes Nedden bielcker, och dend største pardt Aff Ald hans boschap var borte, och En pardt Aff hans Korn var bordtdreffuen. Nils hanssen Er bordtdreffuen 7 fag Ladhus med høe och Foring hen med alle och hans Rette Salsshuss var Nederslagen och bordtdreffuit Aldt huis der fantes Nedden bielcker, Offuen och schorsten Nederslagen Saa Att Ald dierris boschap Meste pardt ehr bordtdreffuen, och En part Aff dierris Korn var borte. Jegge hansen ehr bordtdreffuen 8 fag Ladhuss med høe och foder hen med Allè och 9 fag Aff hans Rett huss hen med Alle och Mest Ald hans Korn, och Mestepart Aff hans boschap ehr bordtdreffuen, Laurenz Pedersen 2 fag Aff hans Ladhuss ehr Nederslagen och hans høe och Koern dend Mestepardt forderffuit och hans Rette Salsshuss Nederslagen och bordtdreffuit Aldt huis der fantes Nedden bielcker med Offuen och schorsten och Mest Ald hans boschap ehr bordtdreffuen. Desligst Er dend Største part Aff Ald dierris Raugseed Til dend gandsche bye offerloben och møget forderffuit Aff Soldt vand och leger med Teger och brøge.

Dernest framblagde forskne Apterp bymend dierris schriftlig Regester, Som en huer Serdelles ved sin höyste Eed med opRachte finger her i Dag for Tingisdomb haffr bekrefftiget Att di haffr Mest Aff dierris Kretter Vdi denne forgangene Flod. Laurenz pedersen 2 øg 6 Køer, 4 stude, 12 foer och 8 Schvin. Laurez Jespersen haffr Mest 2 quier 2 Kall 18 foer och 3 Schvin. Jegge Hansen 1 øg och 1 føll 1 Kall 6 foer och 3 schvin och hans göde och Korn ehr borte. Nils hanssen 2 øg 1 hest och ett föl 2 Kall och 4 Schvin. Peder Willandssen 2 Nød 7 foer och 6 schvin Laurenz Nilssen 2 Køer och ett Kall och 9 Schvin. Peder Nessen 1 Øgh och 1 Schvin och Laurez Nessen 1 øgh. Aldt dette forskne Saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed / Desuerre / haffr en huer med sin Eed Staadfest.

Tomes Anderssen i Døstrup. En Tingsvinde paa sin Egene och Menige Naboers vegene Trøyborrig Tienere.

Att Tomes Anderssen i Døstrup Anders Jeggesen, Broder Terckelssen, hans Jenssen och Nils Paulssen i bides Stode personligen Inden Tinge och

der for Tingis domb. wonde och bekende med opholden finger och Eed Att di hafr Mest och Lyde Schaade Vdi denne Gudz forferdelige Søndflod Som Scheede Imellum thendt 11. och 12. octobris Sist forleden. Først hafr Tomes Anderssen Mest 2 ög och ett föl Noch 15 foer 5 schwin 2 Vng Nøed och 6 bystock och meere Ind 40 Laass høe dertil dierris Raugsed forderffuit. Anders Jeggessen 1 gelding och 1 Schwin och dend Tryde part Aff hans høe forderffuit. Broder Terckelssen fich En Stor schaade paa hans høe och dend største pardt Aff dierris Raugsed ehr offuerloben och forderffuit Aff Soldt vand. hans Jenssen hafr fanget en stor schaade paa Sint høe som ehr forderffuit Aff Soldt vand. Nils Pauelssen hafr Mest ett øg bedere Ind 20 Rixssdal som hand stander Indnu i giæld for, Noch ett hestföl bedere Ind 7 eller 8 Dal. Noch 6 foer 2 Vngschwin Item. 3 gode bytreer som flød bort. Noch sint halfue høe ehr Schend och Noget Afftorsken Korn och dierris Raugsed Er Att befrichte ehr och Mestepart forderffuit. hans Ouvssen hafr Mest 1 Øgh 2 foer och 1 Schwin och sin halfue høe forderffuit. Jurgen Smej i Drengsted winder i Lige mode med opholden finger och Eed Att hand hafr Mest i samme flod 2 gode Stude. Laurez Nilssen 1 stud hafr Mest och hans perssen 1 Koe Aldt dette forschne saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed Desuerre hafr En huer med sin Eed Staadfest.

Niels Perssen i bred. En Tingswinde. Att Nils perssen hans Andersen Knud Krestenssen bertel Pauelssen Kresten hanssen i bred Joen hanssen i bosholum Stode personligen Inden Tinge och der for Tingisdomb wonde och bekende med opholden finger och Eed Att di hafr Mest och Lyde Schaade Vdi denne gudz forferdelige Søndflod som scheede Imellum thendt 11 och 12 octobris Sist forleden. Først hafr Jens Krestenssen Mest Ett gaadt øgh och ett föl. Anders hanssen hafr Mest 2 gode bester ett Øg och en gelding. Knud Krestenssen hafr Mest 2 gode Øgh och 2 Kall. Jep Knudsen hafr Mest ett øgh. Bertel Pauelssen hafr Mest 3 øgh och 2 stude, Willandz Jensen hafr Mest 2 bester Een god gelding och ett Øgh och 2 Kalle. Jegge Schomager hafr Mest 2 gode Øgh. Kresten perssen 2 Kall Knud Mortenssen 3 Kall Nes perssen 1 Kall Kresten hanssen 1 Kall och Laurenz hanssen 1 Kall och hans perssen i bosholum 3 Kall och 4 bystacke. Aldt dette forschne Saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed Desuerre som forschuet Stor hafr di med dieris Eed Stadfest.

Michel Anderssen i Miolden en Tingsvinde. Att hans Jenssen Madz pederssen Jeb Rasmussen och Laurez hanssen i harris Stode personligen Inden Tinge och der for Tingsdomb Vonde och bekende med opholden finger och Eed Att di forgangen Onssdag Som var thendt 4 Marti Sist forleden war Til Sün i Miolden by med herrzfogdens offerveerelse och der beseitt

huis schade dierris husse høe och Korn och boschap hafr fanget Vdaff denne Gudz forferdelige Søndflod Som Scheede Imel thendt 11 oc 12 octobris Sist forleden. Daa hafr vy forskne Mend først Seytt Att Anders Michelssens huss war Ren hendreffuen 8 fag huss pissel och Kleffue med Ald Senge och boschap Aldellis Intet Effterbeholden och 10 fag Ladhuss med høe och Alle Ren hendreffuen och Ald fiell och vege Aff di Andere huss Som Effterstoer Rond omkring ehr hendreffuen. Nils hanssen hafr Mest 5 fag huss Som ehr Ren hen med Alle, Noch Nerdellen Aff 12 fag huss med Indwerck och pernel som ehr borte och fanget En stor schaade paa hans høe och Tørff, Noch ehr dierris Raug Sed offerloben och forderffuit Til dend gandsche bye Vdaff Soldt vand. Dernest framblagde di dierris Schrefftlliche Regester Som en huer Serdellis ved sin høyste Ed med opRachte fingre her i Dag for Tingisdomb hafr bekrefftiget Att di hafr Mest Aff dierris Kretter Vdi denne forgangene flod, først hafr Anders Michelssen Mist 10 fag Lade med 50 Lass høe, 8 fag pissel och Klöffue med pernel och Alle, Noch 9 Senge Noch 4 stude och 6 Køer och 2 quier Noch 2 stude, 2 Aar gamel och 6 Kalffue och 2 hestföl. Noch 5 øg Noch fieller och Stenger Aff Ald husseene Rund omb. Noch 8 Tønder Rent Koern och Aldt Rørindes godz, Nils hanssen hafr Mest 2 Øgssen 1 quie och ett Kalff Plav och harre 20 Laass Tørff och 20 Laas høe som war forderffuit och En part Ren hen med Alle. Truels Anderssen i Miolden hafr Mest først 2 Køer Noch 4 Øxssen Noch 2 Tryde Aars Stude. Noch 2 Vng Nöed Noch 3 øgh och ett föl Noch 7 Schwin och 2 foer och 7 Tønder Ren Koern; Nes Nessen hafr Mest først All Rörindes godz Nedden bielcker. Noch 6 Köer 3 Andt Aarss quier och 3 Kalffue 5 schwin och 4 foer. Noch 4 fag Nje Ladhuss med høe och Alle. Aldt dette forskne Saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed Desuerre / hafr En huer med sin Eed Staadfest.

Anders perssen i Ottersbul. En Tingiswinde. Dernest hafr vy forskne Mend først Seytt Att Anders Sørinssens huss war Nederslagen Aldt Nedden bielcker och sin vege var Meste Del Aldtsammel Nederslagen och hafr Mest møget Aff dierris godz och boschap och dierris høe och foring och Tørff Möget forderffuit och hafr Mest 4 Tønder byg och 3 Tønder hafr, Anders perssen hafr Mest 9 faghuss Som var Ren hen med Alle Vden 1 stølp och Tog hund 9 Trav Tag Vdaff ded samme huss. Noch 8 fag huss Som var Nederslagen Som war dieres quiess och øghus. Noch Tog hund 10 fag weg Lickels hen, Noch Nogen Stølper derAff med. Noch ehr Nederslagen 3 fag huss Aff hans Øxssens huss, Noch Mest 4 Trav hafr och En stor part Aff hans høe ehr forderffuit och All hans Tørff ehr Ren hendreffuen (hafr Mest 2 øg ett föl 2 Nød, 10 foer och 1 schwin och Ald dierres Raugsed ehr offerloben med Soldtvand) Som Anders peersen Sielff her i Dag for

Tingsdomb ved hans høyeste Eed med opRachte finger hafr wunden och bekend ded Saaledes Att weere i sandhed Dessuerre. Noch gamel Anders Sørinssen hafr Mest 5 Køer 3 Tryde Aarss Stude 4 VngNøed och 5 Schwin och 2 Tønder hafr Noch Ald sin hus Nedden bielcker och sin Offuen och schorsten Nederslagen och sint høe och Tørff Møget forderffuit. Kresten brorsens huss hafr hund Taget 8 fag huss Ren hen, och Alle di Andere husse med jernel och Andet meere Nedden bielcker som ehr borte Mestepardt och sint halfue høe hafr fanget Stor Schaade och Ald hans Tørff ehr Ren hen hafr Mest 8 Køer och 1 Tryde Aars quie. 2 Andt Aars stude, 5 Kalffue Een Vnghest 16 foer och 8 Schwin och 12 Tønder Korn, Som Sin Søn Laurez Krestenssen her i Dag for Tingsdomb hafr wunden och bekend ved hans høyste Eed med opRachte finger ded Saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed Desuerre -/- Noch hafr Vng Anders Sørinssen Mest 6 Køer 2 Tryde Aarss stude Noch 4 Vng Nøed och En Tryde Aars quie 3 Tønder hafr och 4 Tønderbyg Som Anders Sørinssen her i Dag for Tingsdomb hafr Wunden och bekend Wed hans høyste Eed med opRachte fingre ded Saaledes Att verre Vdi Sandhed desuerre -/-

Leffuerdagen thendt 21 Marti 8 Mend til Ting hører som ehr Peder Nessen i Schwanstrup Peder Jenssen Anders Iffuerssen i wollum Tames Anderssen hans Anderssen Peder Anderssen i Kommeleff Jens Jepsen i Trelborg och Peder hanssen i Apterp.

Nils Laussen i Randerup En Tingiswinde. Att hans Iffuerssen Esche Knudsen i Randerup Anders Anderssen i Lund och hans Jurgenssen i horre Stode personligen her i Dag for Tingsdomb. som denne Dag och Tid Ting holtes, wonde och bekende med opholden finger och Eed Att ded ehr dennem fuld Witterlich Vdi gudz Sandhed Att Erlig och wellAcht mand Niels Laussen i Randerup Sandemand Vdi Løuherrit hafr Mest nu Vdi denne Gudz forferdelige Søndflod som scheede Imel. dend 11 och 12 octobris Sist forleden Sine heeste och hopper Allesamel, Oxsser och Køer, stude och quier Mestendell dertil med ehr ochsaa møget Schend Aff hans høe och Raugseed Saa Att dend fattige mand hafr Lydet Schaade meere Ind for half Anden Tussende mark lb huor offuer hand fattige Mand møget Er kommen fraa Neringe och bieringe och til Nøed och Armod. Kand och Iche faa sin Plaug och wogen Affsted heller forwinde denne schaade Vden gud och gode wenner vilde giøre hannem Nogen hielp och bystand, huilcket Gud Ihiemllen Rigeligen Igien vil belønne. -/-

Madz Sørensen i Miolden. En Tingeswinde. Att Nils Laussen hans Iffuersen och Esche Knudssen i Randerup Stode her i Dag personligen

Som denne Dag och Tid Ting holtes; wonde och bekende med opholden finger och Eed Att di forgangen Torssdag Som var thendt 19 Marti Sist forleden var til Suen i Miolden Med herrizfogdens Offerveerelssse och der beseytt huis schaade dierris husse høe och Korn, och boschap hafr fanget Vdaif denne gudz forferdelige Søndflod Som scheede Imelum thendt 11 och 12 octobris Sist forleden. Daa hafr wy forschne Mend først Seytt Truls Anderssens huss i Miolden Att der war 10 fag Aff hans huss Nedden bielcker Nederslagen och wegene Nederslagen, och bordtdreffuit och 4 fag Innerhuss Neden bielcker Nederslagen och Mestedel som fantes Neden bielcker Aff hans Salsshus var Nederslagen. hans høe och Tørff Møget forderffuit. Noch beklager hand sig Att hafrue Mist i samme flod 2 Køer 4 Øxssen 2 Tryde Aars stude 2 VngNød 3 Øg och ett føel Noch 7 Schwin och 2 foer och 7 Tønder Ren Korn som ochsaa Tilforen findes Indførdt i dend Tingiswinde Michel Anderssen i Miolden hafr forhverffuet Som hand Sielff i Lige mode her for Tingisdomb ved sin høyeste Eed med opRachte finger hafr bekrefftigt. Dernest hafr wy beseytt Peder Sørinssens huss hans Lade ehr klaer forderffuit och Nederslagen Vden Nogen sParrer, Noch 6 fag Inner huss Er Ren Nederslaget och En Grund Mueret wester Ende ehr Nederslagen och Møget Aff hans Salsshuss som fantes Nedden bielcker Aff Indwerk war Nederslagen, och Aldt sint høe Mest henslagen och hafr Mest 2 Tønder Raug och 2 Tønder byg som low i sin Loe, Noch hafr hand Mest 8 Køer Noch 2 Andt Aars Nøed (7) Kalffue 8 foer 8 Schwin och 12 fede giess som hand Sielff her i Dag for Tingisdomb hafr bekrefftigt med opholden finger och Eed. Nils Tugssens huss ehr Mestepardt Nederslagen Neden bielcker och hans høe och foring och Tørff Mestepardt forderffuit, hafr Mest 1 Tønd Raug Noch 1 quie 3 foer och 3 Schwin Som Truels Andersen och Nes Nessen i Miolden winde och bekender her i Dag for Tingisdomb. med opholden finger och Eed.

Laurenz wollessens huss war Nederslagen dend vester Ende, och 2 vege paa Sønder Syde och hans høe møget forderffuit och hafr Mest 1 Øgh och 3 schwin Som Nes Nessen i Miolden her i Dag for Tingesdomb wonde och bekende med opholden finger och Eed.

Gunder Andersskuns huss i Miolden war Nederslagen och bordtdreffuen 20 fag huss Som var pissel och Kleffue Loe frambgol och boess och hafr Mest hindes Mand och Aldt boschap huad der var i samme huss, Seng Kleder och schoene Kleder och Aldt Andet hindes goedz och Aldt hindes Korn ehr borte och Mestedel Aff hindes høe ehr forderffuit, hafr Mest 4 Køer 3 Rømpeling 9 foer och 3 schwin, och ehr Sielff Vndkommen med 3 Smaa børen, och hafr lydet Tilbeste, Som Madz Sørinssen och Nes Nessen i Miolden winder och bekender her i Dag for Tingisdomb med opholden finger och Eedt.

Hans Bøysens huss ehr Nederslagen Aldt Nedden bielcker, och hans høe och Tørff ehr møget forderffuit, och hafr Mest 6 Tønder Korn, Noch 5 Køer 2 øgh 1 stud 2 Andt Aars Nøed 4 foer och 4 Schwin som hans høysen Sielff her i Dag for Tingesdomb winder och bekender med opholden finger och Eed.

Madz Sørinssens huss ehr 30 fag Nedden bielcker Nederslagen och forderffuede hafr Mest vel 20 Lass høe och ded Andet Mesten forderffuit, Saa och Ald hans Tørff och Jelling forderffuit, hafr Mest 4 föer Øxssen 3 Køer ett fedt Schwin och 2 store Andere leffue Schwin Noch 40 Rixssdal henfløedt Aff sint Vnderbord, som bleff i Sønderslagen Noch 7 Tønder hafr 2 Tønder Øll och 1 hel Tønd Soldt Som Madz Sørinssen her i Dag for Tingisdomb vinde och bekrefter med opholden finger och Eed ded Saaledes Att verre Vdi gudz Sandhed / Dessuerre -/- Desligste Er Ald dierris Raugseed offuerløben, och forderffuit Till dend gandsche bye Vdaff Soldt vand; Vdi lige maade bekender Forschne Miolden bymend her i Dag for Tingisdomb Att di Ingen Kong Schaat hafr Vdlagt nu for-gangendes Aar Till Mortens Dag.

(Fortsættes i næste Nr.)

STORMFLODSMINDER

AF GEH. MED.-RAAD DR. HANSEN, HADERSLEV

H. C. Hansens Meddelelser om Stormfloder og Oversvømmelser i Bredeaalavningen (Sdj. Maanedsskr. Okt. 1934) kan jeg supplere med nogle Minder. Jeg husker godt en Del og har hørt saa meget om Floder af min Morfader. Han boede i Forballum fra 1787 til 1867 og derpaa indtil sin Død i 1874 hos os i Bredebro.

Han fortalte om den eneste store Stormflod i det attende Aarhundrede, 1717, men Enkeltheder vidste han ikke. 1825 var der i Forballum By kun een Kvadratalen tør, et Stykke af »Baasefjellet« hos Gyde Maries Fader. (Gyde Marie ægtede senere Knud Knudsen fra Ribe, der for hendes Penge købte Trøjborg.) Isfloden i Februar 1838 huskede han helt nøje. To »Isbjerg« strandede i hans Have og formørkede Vinduerne, og da Vandet begyndte at strømme ind i Huset, satte han sin fireaarige lille Pige, min Moder, op paa Bilæggerovnen.

Han fortalte ogsaa meget om mindre Floder, mest om Efteraaret, hvor Beboerne ofte nok om Natten maatte ud at bjerge Kreaturerne. Værst var det altid med Faarene. Havde man møjsommeligt faaet dem samlede i

Mørket foran Ledhullet, og et af dem smuttede bort, saa satte alle de andre bagefter. Og man vidste jo aldrig, naar Vandet kom og med et Par Bølgeslag oversvømmede hele Marken. Men Floden hjalp altid paa næste Aars Græsvækst, naar det da ikke blev særlig tørt bagefter, saa Saltvandet blev staaende for længe, og Regnen ikke fik vasket Saltet væk.

1879 den 4. August varede Tordenvejret, begyndt Aftenen før, til Middag. Da Mølledæmningen i Løgumkloster brast, kom Vandet som en høj Bølge til Bredebro, helt bedækket af Hø. I Toppen af Stakkene sad Musene. Ved Broen sugedes Stakkene ned i den rivende Strøm, men kom hele op paa den anden Side, med de vaade Mus i Toppen.

1881 kom Stormfloden ikke i September, men i Oktober. Jeg var selv ude i Brede Enge og hjalp til at hale Faar op af Grøfterne. Plumpede de derned, gik de straks under.

Min Morfader sagde ogsaa tit: »Hvor bor vi dog i et velsignet Land! Her har vi ingen Jordskælv og ildsprudende Bjerge (han havde 1807 fisket ved Island), ingen Slanger og vilde Dyr, ingen Røvere og Mordere!« Den »Blanke Hans«, som hver Dag kunde komme og sætte hans Bo under Vand, tænkte han ikke paa. — Med denne Livsindstilling blev han ogsaa 87.

Sønderjydsk Maanedsskrift

har i det sidste Aar øget sit Omfang uden at blive dyrere. I Fjor udsendte det 224 Sider i Stedet for som hidtil 192 for et Aar, og i Aar har allerede flere Hefter indeholdt flere end 16 Sider hvert. Samtidigt er Udstyret blevet bedre, Billedstoffet rigere, men Holdernes Tal er ikke steget i Forhold dertil. De skulde ogsaa gerne komme nu, især da Maanedsskriftet yderligere bringer et Par Overraskelser til Holderne.

I December Maaned vil de modtage Fr. Fischers »Slesvigske Folkesagn« som Julegave fra Tidsskriftet, og Redaktionen venter at kunne medsende det Bind, der bringer sønderjydsk Stof af Danmarks Riges Breve, efterhaanden som de enkelte Ark udgives af Det danske Sprog- og Litteraturselskab. Nærmere Meddelelse om Formen og Tidspunktet derfor vil fremkomme senere, men »Sønderjydsk Maanedsskrift« mener allerede at burde nævne det nu, ikke mindst af Hensyn til nye Holdere, der vil sikre sig dette værdifulde Kildestof til sønderjydsk Historie. —

Ogsaa ny Holdere vil kunne faa Fischers Folkesagn.

Anders Lervad & Søn

Askov pr. Vejen

Fabrikation af: Haand- og Kunstvæve med alt Tilbehør, Høvløbænke og Værktøj til Sløjd og Husflid. - Bogbinderværktøj. - Kurvmager-værktøj. - Alt i prima Kvalitet med fuld Garanti og til billigste Priser. Priser paa Forlangende.

Holsted Spare- og Laanekasse.

Kontortid: Holsted By 10-12 Fm., 2-5,30 Eftm.
Holsted St. Tirsdag, Onsdag og Fredag Fm. 10-12
Føvling hver Torsdag Fm. 10-12.

Støt dansk Industri

NEW DEPARTURE
FRIHJULSNAV

BEDST

BILLIGST

KURSUS I BRODERI-TEKNIK

1. Hvidsøm - 2. Kulørt Broderi - 3. Sammentrækssyning
4. Udenlandske Syninger - 5. Guldbroderi - 6. Overføring
Undervisningen foregår paa Kunsthåndværkerkolen, Bredgade 66

Indmeldelse foregår hos

SELSKABET TIL HAANDARBEJDETS FREMME

Pilestræde 26, Central 6108, København - Udsalg af alle Arter Kunstbroderier
Pude- og Stolebetræk - Tæpper - Gardiner - Allæg vore Udstillingslokaler et Besøg

N. MIKKELSEN SØRENSEN

Murermester og Entreprenør

Ndr. Fasanv. 217 Tlf. C. 4520, Taga 1700 og 1717
KØBENHAVN.

BRØRUP-VÆVEN.

Eneste danske Væv, der tilfredsstiller de mange Krav, der stilles af Hjemmevæverskerne. - - - - - Forlang Tilbud!

Poul Clausen, Brørup, Leverandør til
Væveskolen Askovhus.

Ordrup-Charlottenlund Bank

Aktieselskab.

Jægersborgallé 31. Telefon Ordrup 3600.

Gentofte Afd.: Gentoftegade 50. Telf. Gentofte 100 og 185.
Skovshoved Afd.: Strandvej 323. Telf. Ordrup 693.

K. Collesgaard

Overretssagfører
Vestergade 54, Odense
Telf. 19 & 5419

Spare- og Laanekassen i Aarhus.

St. Torv 6. Aarhus. Telf. 101.
Kontortid: 10-1 og 3-6.

Gl. Skovridergaard

Silkeborg - Tlf. 514 og 515

Overlæge V. STARCKE
træffes pers. Tlf. 514: 11-12.
Tlf. 156: 2-3.

Forlang Prospekt.

De Forenede Teglværker

Akts. ved Aarhus Akts.
Kontor: Parkallé 15,
Telf. 644. Aarhus. Telf. 6444.

Facadesten, Tagsten, Radial-
sten, glass. Tagsten
og Mursten.

Dansk Paramenthandel

K. F. U. M., Gothersgade 115 A.
København K.
Kirke-Effekter, Tal og Kirketavler
Præstekjoler, Alter-Særkalke

Andelsselskabet
Odense
Eksportslagteri
ODENSE

Vejen Sparekasse.

Kontortid 10-12 og 2-4.

VEJEN.

$\frac{A}{S}$ Det Nordiske
Kamgarnsspinderi,
Sønderborg.

Als Husholdningsskole

Sønderborg
5 og 2 Mdrs. Kursus begynder 4. Novbr.
3 Maaneders Kursus begynder 6. Januar.
Amtsunderstøttelse kan søges.
Plan sendes Jøhanne Hansen.

Nordisk Tricotagefabrik

H. Chr. Mørck.
Damestrømper Herresokker
Jumpers Veste
HADERSLEV

H. Rasmussen & Co.

Aktieselskab.
Frederiksgade 37-39. Telf 59.
Odense.
Jernstøberier.

Vestergade 28 TØNDER

1. Kl. moderne Lejebiler til moderate Priser
DAG OG NAT

Telefon 397

K. M. SØRENSEN

Væveskolen „Askovhus“

Indeh.: Paula Trock & HennyBaumann
Søstærkendt teknisk Skole med 6 Maa-
neders Kursus, samt 2-ærrige Kursus for
Lærende- og Erhvervsuddannelse.
Forlang Prospekt. Tlf. Sønderborg Nr. 1003

Dampmøllen Viktoria

Aktieselskab
ODENSE

Esbjerg Jernstøberi & Maskinfabrik

Jensen & Olsen
Esbjerg
Telf. 31



Gummistøvler

Aktieselskabet
Nordisk Simplex
 København,



LYSEKRONER - RADIO

KEMP & LAURITZEN

VESTER VOLDGADE 9 - C. 936

Forsikrings-Aktieselskabet

NORDEN

København K.

Vestre Boulevard 34.

Telefon 8844.

Foreslaa Deres Nabo at abonnere paa
 „Sønderjyds Maanedsskrift“
 Kr. 6.00 aarlig.

S K.

4

Generationer
 har spist med

Dragsted Sølv

Solidt
 Haandsmedet
 Svært

Gamle
 Danske Mønstre

Skrivemaskiner
 Regnemaskiner
 Dublikatorer og
 alt Tilbehør **bedst** hos
REIMERS
 HADERSLEV.

Kolding
Staalbørstefabrik
K. Malta Nielsen
 Kolding.

Vejen Automobillager
 Benzin - Olie - Gummi
 Aut. Fordforhandler
 1. Kl.s Reparationsværksted
 Telf. 170 - 270 :-: **VEJEN**

Eriksen & Christensen A/S
 Korn & Foderstoffer
 ESBJERG
 Telf. 1500

Det danske Gødnings-Kompagni
**Ældste og største Gødnings-Firma og eneste
 Fabrikanter af Superfosfat i Danmæk.**



HOVEDKONTOR I KØBENHAVN
 FILIALER I
 AALBORG - STRUER - AARHUS - ESBJERG
 SØNDERBORG - ODENSE - NYKØBING F.

Støt
de sønderjydske
Jndsamlinger

P. H. L.

KAMPMANN & HERSKIND A/S
Vestergade 2 - København
Kul og Cokes Import

TELEFON
2628